



PROVINCE OF THE EASTERN CAPE
IPHONDO LEMPUMA KOLONI
PROVINSIE OOS-KAAP

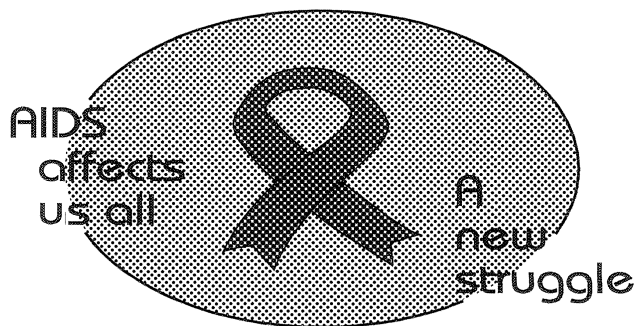
Provincial Gazette Igazethi Yephondo Provinsiale Koerant

Vol. 19

BISHO/
KING WILLIAM'S TOWN, 1 OCTOBER 2012

No. 2828
(Extraordinary)

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
	GENERAL NOTICE		
328	Local Government Municipal Property Rates Act (6/2004): Calling for the inspection of general valuation roll	3	2828
	Plaaslike Owerhede: Munisipale Eiendomsbelasting Wet (6/2004): Inspeksie van algemene waardasie rol.....	3	2828

GENERAL NOTICE

No. 328

INKWANCA MUNICIPALITY

NOTICE CALLING FOR THE INSPECTION OF GENERAL VALUATION ROLL

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1) (a) (i) of the Local Government Municipal Property rates Act 2004 (Act 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the General valuation Roll for the Financial years 2012 – 2016 is open for public inspection at the Municipal Offices, situated on the following addresses from 30th May 2012 to 30 June 2012.

39 Smith Street,
MOLTENO:

An invitation is hereby made in terms of Section 49 (1) (a) (ii) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from the valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that, in terms of Section 50 (2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at all Revenue offices of the Municipality in Molteno.

The completed forms must be returned to the Municipal Manager, Inkwanca Municipality, Molteno at the following address : 39 Smith Street, Molteno, 5500 or P.O. Box 1 Molteno, 5500 before or on 30 June 2012.

Tel. : 045-967 0021 Fax : 045-967 0467

G. SGOJO
MUNICIPAL MANAGER
31 May 2012

KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN ALGEMENE WAARDASIE ROL

Kennis geskied hiermee kragtens die bepalings van art 49(1) (a) (i) van die Plaaslike Owerhede: Munisipale Eiendomsbelasting Wet,2004 (Wet 6/2004) hierna verwys as die "Wet" dat die Waardasielys vir die boekjare Julie 2012 – Junie 2016 ter insae lê vir openbare inspeksie by die onderskeie munisipale kantore binne die munisipale grense vanaf 30 Mei 2012 tot 30 Junie 2012.

39 Smith Street
Molteno

Geliewe kennis te neem dat enige eienaar van vaste eiendom of enige ander persoon kragtens die bepalings van art 49(1) (a) (i) van vermeldde wet 'n beswaar binne bovermelde tydperk kan indien by die Munisipale Bestuurder ten opsigte van enige aangeleentheid of uitsluitel rakende die eiendomswaardasielyste.

U aandag word spesifiek gevestig op die bepalings van artikel 50(2) van die wet wat bepaal dat 'n beswaar na 'n spesifieke eiendom moet verwys en nie na die waardasierol nie.

Die voorgeskrewe beswaarvorms is beskikbaar by die onderskeie munisipale kantore binne die munisipale grense.

Die voltooide vorm moet terugbesorg word aan die Munisipale Bestuurder, te Inkwanca Munisipaliteit, Inkwanca by die volgende adres : 39 Smith Street, Molteno, 5500 of Posbus 1 Molteno, 5500 voor of op 30 Junie 2012.

G. SGOJO
MUNISIPALE BESTUURDER
31 Mei 2012

UMASIPALA WASA INKWANCA

UBIZO LOKUHLOLA UMQULU WOKUBHATALISA IMIHLABA

Nasi isaziso ngemithetho yesixeko – 49 (1) © sokutsalela imihlaba yomasipala 2004 (womgaqo-siseko 6 ka 2004), ebizwa apha “umgaqo siseko” ,ukuba umqulu wokuhlawulisa uwonke-wonke kwaba nyaka mali 2012 – 2016 uvuliwe ukuba uhlolwe luluntu lonke kwii-ofisi zikamasipala ukusukela ngomhla we 30 May 2012 ukuya kumhla wesithathu ku 30 May June 2012 kwezindawo zilandelayo:

39 Smith Street
Molteno

Isimemo senziwa ngomthetho wesixeko -49 (1) (a) (ii) womgaqo siseko ukuba umntu onomhlaba okanye onqwelela ukuba nomhlaba angaphikisa imanejala kamasipala ngalomba, kunye nemiba engafakwanga kulomqulu.

Ngomthetho wesixeko 50 (2) womgaqo siseko uphikiso lunga nxulumelana nomhlaba womntu othile, hayi ngomqulu wokuhlawulisa.

Amaphepha okufaka isiphikiso ayafumaneka kwi ofisi zikamasipala e Somerset East.

Amaphepha abhalwe iziphikiso amele abuyiselwe kwezidilesi zilandelayo abhalelwe imanejala kamasipala ukuze ziqwalaselwe.

G. SGOJO
Manejala kaMasipala
31 May 2012